

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 85 (1959)
Heft: 48

Illustration: Geheimrezept für trautes Glück [...]
Autor: Jüsp [Spahr, Jürg]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Geheimrezept für trautes Glück
mit air-fresh wird die Luft nie dick

Die lieben Ehemänner

Aus Dietikon wird uns berichtet, daß ein wackerer Eidgenosse, der aus Freude am Genuss und aus Hang zur Gemütlichkeit eifrig Stumpen raucht, seiner Frau eine besondere Freude machen wollte. Er fragte sie: «Stimmt es, daß meine Qualmerei Deine Vorhänge angreift?»

Die Frau traute ihren Ohren nicht. Soviel Rücksichtnahme war sie an ihrem Mann nicht gewohnt. «Ja, es stimmt», gab sie zur Antwort, «der Rauchgeschmack setzt sich in ihnen fest.» Nachdenklich schaute der Mann auf die Vorhänge. Dann zündete er sich einen Stumpen an, zog tief daran und meinte: «Dann nimm sie doch ab!»

(PS. - Wir haben der Familie sofort ein air-fresh-

Inserat zugestellt, gegen den Geruch kalten Rauchs ist ja air-fresh immer noch das Beste!)

Liebe schafft Diebe

Vor dem Einzelrichter von Puerto auf Lanzarote stand ein armer Sardinen-Fischer und war des Diebstahls angeklagt.

Der junge Mann liebte ein Wirtstöchterlein und wollte es heiraten. Dieses aber schwor sich mit spanischem Temperament, nie einen Fischer zu ehelichen, weil diesen der Fischgeruch sozusagen unter die Haut geschlichen sei. Und Fischgeruch könnte es nicht mehr ertragen, seit es in einer Fischkonsernen-Fabrik gearbeitet habe.

Den stolzen Lanzaroten traf dieser Vorwurf mitten ins Herz. Da ihm die Mittel zum Kauf fehlten, ließ er im Krämerladen ab und zu eine

wohlriechende Essenz mitlaufen, um seine Kleider so des Fischgeruchs zu entledigen. Bis man ihn erwischte und vor den Richter stellte.

Diesem sagte der Fischer, er habe aus Liebe gestohlen und nicht aus Besitzlust und seine Motive seien guter Art gewesen. Der Richter hatte ein mildes Ohr und viel Verständnis für die Nöte der Liebe. Er brummte dem Fischer eine Minimalbuße auf, die dieser stante pede berappen konnte. Worauf ihn der Richter zu sich heranwinkte und ihm eine Flasche air-fresh in die Tasche gleiten ließ und ihm ins Ohr flüsterte: «das wirkt viel besser, als die billige Essenz, die du gestohlen hast.»

Und tatsächlich: es muß besser gewirkt haben! Wenige Wochen später stand der gleiche Fischer vor der gleichen Amtsperson, diesmal aber, um sich ins Eheregister eintragen zu lassen ...

Frische ins Haus dank

air-fresh



Automatischer Atomiseur «naturel» und «Orangenblüten» ab Fr. 5.50
Dochtfasche für Dauerwirkung ab Fr. 3.90 (Nachfüllung Fr. 3.25)



Neu: auch mit Orangenblüten-Duft